

Lev

Chapter 3

Portuguese Interlinear

Reference: Portuguese Almeida (1911)

1
אִם־ מִקְרִיב הוּא תְּבַקֵּר מִן־ אִם־ קָרְבָּנוֹ שְׁלָמִים זֶבַח וְאִם־
se- oferece ele o-gado de- se sua-oferta pacíficas sacrifício-de E-se-
[H7126](#) [H1931](#) [H1241](#) [H8002](#) [H2077](#)
זָכָר אִם־ נִקְבָּה תָּמִים יִקְרִיבֶנּוּ לִפְנֵי יְהוָה:
macho se- fêmea sem-defeito oferecerá-o diante-de YHWH
[H2145](#) [H5347](#) [H8549](#) [H7126](#) [H6440](#) [H3068](#)

E se a sua offerta fôr sacrificio pacifico: se a oferecer de gado macho ou fêmea, a oferecerá sem mancha diante do Senhor.

2
וְסִמְךָ יָדוֹ עַל־ רֹאשׁ קָרְבָּנוֹ וּשְׁחָטוֹ פֶּתַח אֹהֶל
E-apoiará sua-mão sobre- a-cabeça-de sua-oferta e-degolará-o a-entrada-de tenda
[H5564](#) [H3027](#) [H0168](#) [H6607](#)
מוֹעֵד וְזָרְקוּ בְּנֵי אַהֲרֹן הַכֹּהֲנִים אֶת־ הַדָּם עַל־
de-encontro e-aspergirão os-filhos-de 'Aharon os-sacerdotes (a) o-sangue sobre-
[H4150](#) [H2236](#) [H0175](#) [H3548](#) [H0853](#) [H1818](#)
הַמִּזְבֵּחַ סָבִיב:
o-altar ao-redor
[H4196](#) [H5439](#)

E porá a sua mão sobre a cabeça da sua offerta, e a degolará diante da porta da tenda da congregação: e os filhos de Aarão, os sacerdotes, espargirão o sangue sobre o altar em roda

3
וְהִקְרִיב מִזְבַּח הַשְּׁלָמִים אִשָּׁה לִיהוָה אֶת־ הַחֶלֶב
E-oferecerá de-sacrifício-de as-pacíficas oferta-de-fogo a-YHWH (a) a-gordura
[H7126](#) [H2077](#) [H8002](#) [H0801](#) [H3068](#) [H0853](#) [H2459](#)
הַמְּכֻסָּה אֶת־ הַקָּרֵב וְאֵת כָּל־ הַחֶלֶב אֲשֶׁר עַל־ הַקָּרֵב:
a-que-cobre (a) as-entranhas e-(a) toda- a-gordura que que sobre-
[H3680](#) [H0853](#) [H7130](#) [H0853](#) [H0853](#) [H3605](#) [H2459](#) [H7130](#) [H130](#)

Depois oferecerá do sacrificio pacifico a offerta queimada ao Senhor; a gordura que cobre a fressura, e toda a gordura que está sobre a fressura.

4
וְאֵת שְׁתֵּי הַכְּלִיֹּת וְאֶת־ הַחֶלֶב אֲשֶׁר עָלֵהֶן אֲשֶׁר עַל־ הַכְּסָלִים
E-(a) os-rins os-rins e-(a) a-gordura que que sobre-
[H0853](#) [H8147](#) [H3629](#) [H0853](#) [H2459](#) [H3689](#)
וְאֵת הַיִּתְרֹת עַל־ הַכְּבֵד עַל־ הַכְּלִיֹּת יְסִירֶנָּה:
e-(a) o-lobo-do sobre- o-fígado sobre- os-rins removerá-a
[H0853](#) [H3508](#) [H3516](#) [H3629](#) [H5493](#)

Então ambos os rins, e a gordura que está sobre elles, e sobre as tripas, e o redenho que está sobre o figado com os rins, tirará.

5 והקטירו אתו בני-אהרן המזבחה על-על-אשר העלה holocausto sobre-que sobre- no-altar 'Aharon os-filhos-de- (a)-ele E-queimarão

[H4196](#) [H0175](#) [H0853](#)

העצים אשר על-האש אשר על-האש אשה ריח נחת ליהוה: פ
as-lenhas que sobre- o-fogo oferta-de-fogo aroma-de oferta-de-fogo agrado a-YHWH

[H3068](#) [H5207](#) [H7381](#) [H0801](#) [H0784](#) [H6086](#)

E os filhos de Aarão o queimarão sobre o altar, em cima do holocausto, que estará sobre a lenha que está no fogo: oferta queimada é de cheiro suave ao Senhor.

6 ואם-מן-הצאן קרבנו לזבח שלמים ליהוה זכר או
E-se- de- o-rebanho sua-oferta para-sacrifício-de pacíficas a-YHWH macho ou

[H2145](#) [H3068](#) [H8002](#) [H2077](#) [H6629](#)

נקבה תמים יקרבוני:
fêmea sem-defeito oferecerá-o

[H7126](#) [H8549](#) [H5347](#)

E, se a sua oferta fôr de gado miudo por sacrificio pacifico ao Senhor, seja macho ou femea, sem mancha o oferecerá.

7 אם-כשב-הוא-מקריב את-קרבנו והקריב אתו לפני יהוה:
Se- cordeiro ele- oferece (a) sua-oferta e-offerecerá (a)-ele diante-de YHWH

[H3068](#) [H6440](#) [H0853](#) [H7126](#) [H0853](#) [H7126](#) [H1931](#) [H3775](#)

Se oferecer um cordeiro por sua oferta, oferecel-o-ha perante o Senhor;

8 וסמך את-ידו על-ראש קרבנו ושטט אתו לפני
E-apoiará (a) sua-mão sobre- a-cabeça-de sua-oferta e-degolará (a)-ele diante-de

[H6440](#) [H0853](#) [H3027](#) [H0853](#) [H5564](#)

אהל מועד וזרקו בני-אהרן את-דמו על-המזבח
tenda de-encontro e-aspergirão os-filhos-de 'Aharon (a) seu-sangue sobre- o-altar

[H4196](#) [H1818](#) [H0853](#) [H0175](#) [H2236](#) [H4150](#) [H0168](#)

סביב:
ao-redor

[H5439](#)

E porá a sua mão sobre a cabeça da sua oferta, e a degolará diante da tenda da congregação; e os filhos de Aarão espargirão o seu sangue sobre o altar em redor.

9 והקריב מנבח השלמים אשה ליהוה חלב
E-offerecerá de-sacrifício-de as-pacíficas oferta-de-fogo a-YHWH sua-gordura

[H2459](#) [H3068](#) [H0801](#) [H8002](#) [H2077](#) [H7126](#)

האליה תמימה לעמת העצה ואת-החלב המכסה את-המזבח
a-cauda-gorda inteira junto-a a-espinha e-(a) removerá-a a-gordura a-que-cobre a-gordura

[H0853](#) [H3680](#) [H2459](#) [H0853](#) [H5493](#) [H6096](#) [H5980](#) [H8549](#) [H0451](#)

תקרב ואת-כל-החלב אשר על-הקרב
as-entranhas e-(a) as-entranhas a-gordura toda- que sobre-

[H7130](#) [H2459](#) [H3605](#) [H0853](#) [H7130](#)

Então do sacrificio pacifico oferecerá ao Senhor por oferta queimada a sua gordura, a cauda toda, a qual tirará do espinhaço, e a gordura que cobre a fressura, e toda a gordura que está sobre a fressura;

10 וְאֵת־ שְׁתֵּי הַכְּלָיִת וְאֵת־ הַחֵלֶב אֲשֶׁר עַל־הֶן אֲשֶׁר עַל־ הַכֹּסְלִים 10
 os-lombos sobre- que sobre-eles que a-gordura e-(a) os-rins os-dois E-(a)
[H3689](#) [H2459](#) [H0853](#) [H3629](#) [H8147](#) [H0853](#)

וְאֵת־ הַיִּתְרֹת עַל־ הַכֶּבֶד עַל־ הַכְּלָיִת יִסְרְנָהּ: 11
 removerá-a os-rins sobre- o-fígado sobre- o-lobo-do e-(a)
[H5493](#) [H3629](#) [H3516](#) [H3508](#) [H0853](#)

Como também tirará ambos os rins, e a gordura que está sobre eles, e sobre as tripas, e o redenho que está sobre o fígado com os rins.

11 וְהִקְטִירוֹ הַכֹּהֵן הַמִּזְבֵּחַ לֶחֶם אֲשֶׁה לַיהוָה: פ
 E-queimará-o o-sacerdote no-altar pão-de oferta-de-fogo a-YHWH
[H3899](#) [H4196](#) [H3548](#) [H3068](#) [H0801](#)

E o sacerdote o queimará sobre o altar: manjar é da oferta queimada ao Senhor.

12 וְאִם עִז קָרְבָּנוֹ וְהִקְרִיבוֹ לִפְנֵי יְהוָה: 12
 E-se cabra e-oferecerá-a sua-oferta diante-de YHWH
[H3068](#) [H6440](#) [H7126](#)

Mas, se a sua oferta fôr uma cabra, perante o Senhor a oferecerá,

13 וְסָמְךָ אֶת־ יָדוֹ עַל־ רֹאשׁוֹ וְשָׁחַט אֹתוֹ לִפְנֵי אֹהֶל 13
 E-apoiará (a) sua-mão sobre- sua-cabeça e-degolará e-degolará (a)-ele e-degolará e-degolará
[H3027](#) [H0853](#) [H5564](#) [H0168](#) [H6440](#) [H0853](#)

מוֹעֵד זֶרְקוֹ בְּנֵי אַהֲרֹן אֶת־ דָּמּוֹ עַל־ הַמִּזְבֵּחַ סָבִיב: 14
 de-encontro e-aspergirão os-filhos-de 'Aharon (a) seu-sangue sobre- o-altar ao-redor
[H2236](#) [H4150](#) [H0853](#) [H0175](#) [H1818](#) [H4196](#) [H5439](#)

E porá a sua mão sobre a sua cabeça, e a degolará diante da tenda da congregação; e os filhos de Aarão espargirão o seu sangue sobre o altar em redor.

14 וְהִקְרִיב מִמֶּנּוּ קָרְבָּנוֹ אֲשֶׁה לַיהוָה אֶת־ הַחֵלֶב אֶת־ הַמַּכְסָּה אֶת־ 14
 E-oferecerá dele sua-oferta oferta-de-fogo oferta-de-fogo (a) a-YHWH (a) a-gordura a-que-cobre
[H7126](#) [H0801](#) [H3068](#) [H0853](#) [H2459](#) [H3680](#) [H0853](#)

הַקָּרֵב וְאֵת כָּל־ הַחֵלֶב אֲשֶׁר עַל־ הַקָּרֵב: 15
 as-entranhas e-(a) toda- a-gordura que sobre- as-entranhas
[H7130](#) [H3605](#) [H0853](#) [H7130](#) [H2459](#) [H7130](#)

Depois oferecerá d'ella a sua oferta, por oferta queimada ao Senhor, a gordura que cobre a fressura, e toda a gordura que está sobre a fressura;

15 וְאֵת־ שְׁתֵּי הַכְּלָיִת וְאֵת־ הַחֵלֶב אֲשֶׁר עַל־הֶן אֲשֶׁר עַל־ הַכֹּסְלִים 15
 E-(a) os-rins os-dois E-(a) a-gordura e-(a) os-rins os-dois E-(a)
[H3689](#) [H2459](#) [H0853](#) [H3629](#) [H8147](#) [H0853](#)

וְאֵת־ הַיִּתְרֹת עַל־ הַכֶּבֶד עַל־ הַכְּלָיִת יִסְרְנָהּ: 16
 removerá-a os-rins sobre- o-fígado sobre- o-lobo-do e-(a)
[H5493](#) [H3629](#) [H3516](#) [H3508](#) [H0853](#)

Como também tirará ambos os rins, e a gordura que está sobre eles, e sobre as tripas, e o redenho que está sobre o fígado com os rins.

16 וְהִקְטִירוֹ הַכֹּהֵן הַמִּזְבֵּחַ לֶחֶם אֲשֶׁה לַיהוָה אֶת־ הַחֵלֶב לְרִיחַ נִיחָח כָּל־ 16
 E-queimará-os o-sacerdote no-altar pão-de oferta-de-fogo oferta-de-fogo para-aroma-de agrado toda-
[H3548](#) [H4196](#) [H3899](#) [H0801](#) [H7381](#) [H5207](#) [H3605](#)

לִיהוָה: חֵלֶב
 a-YHWH gordura
[H3068](#) [H2459](#)

E o sacerdote o queimará sobre o altar; manjar é da oferta queimada de cheiro suave. Toda a gordura será do Senhor.

חֶלֶב	כָּל-	מִוֹשְׁבֵיכֶם	בְּכֹל	לְדֹרֹתֵיכֶם	עוֹלָם	חֻקַּת	17	
gordura	toda-	vossas-habitações	em-todas	para-vossas-gerações	eternidade	Estatuto-de		
H2459	H3605	H4186	H3605	H1755	H5769	H2708		
				פ	תֹּאכְלוּ:	לֹא	דָם	וְכָל-
				א	comereis	não	sangue	e-todo-
					H0398	H3808	H1818	H3605

Estatuto perpetuo é nas vossas gerações, em todas as vossas habitações: nenhuma gordura nem sangue algum comereis.